



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/82  
4 January 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА  
Одиннадцатая сессия  
Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года  
Пункт 7 а) предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ПЕРВОЕ РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ КАЖДОЙ СТОРОНОЙ,  
ВКЛЮЧЕННОЙ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ

Вопросы, которые должны быть рассмотрены Комитетом: обзор

Записка временного секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

|   | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .                             | 1 - 4         | 3           |
| А. Мандат Комитета . . . . .                      | 1 - 2         | 3           |
| В. Круг вопросов, рассматриваемых в записке . . . | 3             | 4           |
| С. Меры, которые могут быть приняты Комитетом     | 4             | 4           |

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

|   | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| II. КОМПИЛЯЦИЯ И ОБОБЩЕНИЕ . . . . .  | 5 - 8         | 4           |
| III. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ<br>СООБЩЕНИЙ . . . . .   | 9 - 15        | 5           |
| IV. РАССМОТРЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ<br>СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ СТОРОН,<br>ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I . . . . . | 16 - 22       | 6           |
| V. УГЛУБЛЕННОЕ РАССМОТРЕНИЕ . . . . .   | 23            | 7           |
| VI. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ<br>СООБЩЕНИЙ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ<br>В ПРИЛОЖЕНИЕ I . . . . .               | 24 - 26       | 8           |
| <u>Приложение</u>   |               |             |
| Проект рекомендации   |               | 9           |

## Г. ВВЕДЕНИЕ

### А. Мандат Комитета

1. Цель настоящей записки заключается в рассмотрении остающихся нерешенными вопросов в отношении первого рассмотрения информации, представленной каждой Стороной, включенной в Приложение I к Конвенции, и тем самым помочь Комитету в завершении его работы по данному пункту повестки дня. Она представляется в соответствии с просьбами Комитета на его девятой и десятой сессиях о подготовке документации, включая предложения и/или проекты рекомендаций по:

- руководящим принципам для подготовки первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции;
- периодичности будущих сообщений Сторон, включенных в Приложение I;
- условиям рассмотрения вспомогательными органами докладов об углубленном рассмотрении и отдельных сообщений (см. А/АС.237/55, приложение I, решение 9/2 и А/АС.237/76, приложение I, решение 10/1).

2. К обсуждению данного пункта повестки дня относится также следующая документация:

- a) национальные сообщения, представленные Сторонами, включенными в Приложение I;
- b) резюме национальных сообщений, которые выпускаются в качестве документов Комитета (серия А/АС.237/НС...) на официальных языках Организации Объединенных Наций;
- c) компиляция и обобщение 15 национальных сообщений, подготовленные временным секретариатом при помощи экспертов, выделенных правительствами и неправительственными организациями (А/АС.237/81);
- d) подборка замечаний по рассмотрению первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I, полученных от Сторон и других государств-членов (А/АС.237/Misc.42);
- e) записка временного секретариата о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (А/АС.237/85);
- f) следующие решения Комитета:
  - решение 9/2 о руководящих принципах и процедурах для первых сообщений (А/АС.237/55, приложение I);
  - решение 10/1 об углубленном рассмотрении национальных сообщений (А/АС.237/76, приложение I);
  - решение 10/2 о вспомогательных органах, учрежденных в соответствии с Конвенцией (А/АС.237/76, приложение I); и
- g) записка о положении в связи с представлением первых сообщений, полученных от Сторон, включенных в Приложение I (А/АС.237/INF.16/Rev.2).

В. Круг вопросов, рассматриваемых в записке

3. В разделе II настоящей записки предлагается подход к обсуждению на одиннадцатой сессии компиляции и обобщения национальных сообщений. Разделы III и IV подготовлены в связи с просьбами Комитета в отношении периодичности и условий рассмотрения вспомогательными органами докладов об углубленном рассмотрении и отдельных сообщений, включая предложения. В разделе V рассматривается остающийся нерешенным вопрос о процессе углубленного рассмотрения. В разделе VI вновь затрагивается вопрос о руководящих принципах для подготовки первых сообщений. На основе предложений, содержащихся в настоящей записке, временный секретарь подготовил проект рекомендации для Конференции Сторон на ее первой сессии (КС 1) по вопросу о процессе представления и рассмотрения сообщений, который содержится в приложении I.

С. Меры, которые могут быть приняты Комитетом

4. Комитет, возможно, пожелает обсудить вопросы, затронутые в последующих разделах и с учетом этого рассмотреть прилагаемый проект рекомендации для Конференции Сторон с целью принятия согласованного варианта вместе с относящимся к нему проектом рекомендации по вопросу об углубленном рассмотрении сообщений Сторон, включенных в Приложение I, который был в предварительном порядке согласован на десятой сессии (А/АС.237/76, приложение II к решению 10/1).

**II. КОМПИЛЯЦИЯ И ОБОБЩЕНИЕ**

5. На своей девятой сессии Комитет постановил, что на своей одиннадцатой сессии он будет выполнять на временной основе задачу рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в Приложение I (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/3 В). На своей десятой сессии Комитет предложил временному секретариату подготовить для рассмотрения на одиннадцатой сессии и последующего представления на КС 1 компиляцию и обобщение имеющихся национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I (А/АС.237/76, приложение I, решение 10/1, пункт 2).

6. Комитету будет представлен доклад временного секретариата, содержащий компиляцию и обобщение 15 национальных сообщений (А/АС.237/81). Комитет, возможно, пожелает провести общее обсуждение этого документа, на основании которого КС 1 могут быть переданы выводы или рекомендации. В ходе обсуждения могут быть, в частности, затронуты конкретное содержание документа и возникающие в связи с ним вопросы, принятый подход и форма представления данных, а также процесс его подготовки. Сторонам предлагается сообщать секретариату в письменном виде о любых фактических ошибках в документе, в рассмотрении которых Комитетом нет надобности. Компиляция и обобщение могут также оказаться полезными при обсуждении других пунктов повестки дня.

7. В решении 10/1 предусматривается, что компиляция и подборка будут также представлены на КС 1 в качестве документа секретариата; обсуждение согласованного текста, даже если бы оно было целесообразным, не представляется возможным во временных рамках одиннадцатой сессии. Любые фактические ошибки, на которые может быть указано в письменной форме или в ходе обсуждения в Комитете, могут быть включены в исправление, подготовленное секретариатом.

8. В пункте 4 с) приложения II к решению 10/1 (А/АС.237/76, приложение I) Комитет рекомендует, чтобы КС 1 просила временный секретариат подготовить второй документ о компиляции сообщений до проведения КС 2, в который были бы включены сообщения, не охваченные первым документом.

### III. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СООБЩЕНИЙ

9. Временному секретариату было предложено подготовить короткую записку и предложения, касающиеся периодичности представления последующих сообщений Сторонами, включенными в Приложение I (А/АС.237/76, приложение I, решение 10/1, пункт 5).

10. Статья 12.5 предусматривает, что частотность последующих сообщений всех Сторон определяется Конференцией Сторон с учетом дифференцированного графика, устанавливаемого Конвенцией. На своей девятой сессии Комитет рекомендовал принять такое решение на КС 1 (А/АС.237/55, приложение I, решение 9/2, пункт 2 b)). Шесть правительств препроводили замечания по этому вопросу секретариату (А/АС.237/Misc.42), выразив некоторую озабоченность в связи с трудностью рассмотрения часто представляемых сообщений и предложив сроки представления сообщений, составляющие от двух до пяти лет. Кроме того, в нескольких из них отмечается целесообразность ежегодного представления кадастровых данных.

11. На КС 1 важно будет принять решение о сроках представления второго сообщения Сторонами, включенными в Приложение I. Для принятия решения в отношении последующей периодичности представления национальных сообщений могут потребоваться дополнительные рекомендации вспомогательных органов. Комитет, возможно, пожелает принять рекомендацию по этому вопросу для КС 1.

12. Конференция Сторон должна провести второй обзор статьи 4.2 а) и б) к концу 1998 года. Важным вкладом в проведение такого обзора станут новые национальные сообщения, полученные от Сторон, включенных в Приложение I. На проведение углубленного рассмотрения примерно 30-35 сообщений, которые затем будут сведены вместе и обобщены в докладе для сессии Конференции Сторон, потребуется не менее 18 месяцев.

13. С учетом вышеизложенных соображений в отношении сроков и на основе предположения о том, что КС 4 будет проводиться в середине 1998 года, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об установлении 15 января 1997 года в качестве даты представления вторых полных сообщений Сторонами, включенными в Приложение I. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии рекомендаций относительно исключения из этого правила для любых Сторон, которые представят свои первые сообщения в течение 12 месяцев, предшествующих указанной дате.

14. При принятии решений о дате представления и рассмотрения вторых сообщений Сторон, включенных в Приложение I, необходимо будет учитывать тот факт, что 21 марта 1997 года должны быть представлены сообщения 34 Сторон, не включенных в Приложение I, а в конце сентября 1997 года поступит еще 18 сообщений. Какое бы решение ни было принято Конференцией Сторон по этим вопросам, для проведения двух процессов рассмотрения соответствующими органами Конвенции и обсуждения их результатов на КС потребуется значительное время и ресурсы. Конференции Сторон предстоит также согласовать руководящие принципы для подготовки сообщений Сторонами, не включенными в Приложение I, и процесс их рассмотрения и обобщения.

15. Комитет также, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Сторонам, включенным в Приложение I, было предложено представлять обновленные кадастровые данные на ежегодной основе. В качестве приемлемого конечного срока можно было бы установить 15 января каждого года. Первые такие сообщения могут быть запрошены к 15 января 1996 года с данными за 1990 год (обновление), если это необходимо, 1991 год, 1992 год, 1993 год и, если имеются данные, 1994 год. Стороны, которые подготавливают кадастры за более короткий период, чем один год, могут предложить альтернативные сроки с учетом своих обстоятельств. Могут быть также рассмотрены различные сроки представления для различных

газов, при которых одни данные будут представляться ежегодно, а другие – на менее регулярной основе.

#### **IV. РАССМОТРЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I**

16. Временному секретариату было предложено подготовить короткую записку и предложения в отношении условий рассмотрения вспомогательными органами докладов об углубленном рассмотрении и отдельных сообщений (А/АС.237/76, приложение I, решение 10/1, пункт 5). В замечаниях Сторон и других государств-членов этот вопрос не затрагивался.

17. На своей десятой сессии Комитет в предварительном порядке принял рекомендацию для КС 1 о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (А/АС.237/76, приложение I, решение 10/2). В "проекте решения", содержащемся в приложении I к решению 10/2, определяются функции двух вспомогательных органов и перечисляются задачи, которые они будут выполнять в период между КС 1 и КС 2. Программа работы этих органов предлагается в документе А/АС.237/85. В проекте решения далее предусматривается, что оба вспомогательных органа будут принимать участие в процессе рассмотрения и обобщения: Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) в отношении научно-технических аспектов, а Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) – в отношении политических аспектов.

18. В этой связи уместно напомнить о некоторых положениях приложения II к решению 10/1. Доклад о каждом углубленном рассмотрении национального сообщения должен подготавливаться соответствующей группой по рассмотрению, принимающей на себя коллективную ответственность. Если соответствующая Сторона и группа по рассмотрению не могут прийти к согласию по вопросу о включении замечаний Стороны в доклад, секретариат обеспечивает включение замечаний данной Стороны в отдельный раздел резюме доклада о рассмотрении. Резюме должно распространяться секретариатом среди всех Сторон и аккредитованных наблюдателей на КС. Копии полного доклада о рассмотрении будут предоставляться по запросу.

19. На данном этапе необходимо уточнить вопрос о том, каким образом вспомогательные органы будут рассматривать вопрос о рассмотрении национальных сообщений в рамках своих соответствующих повесток дня. Первоначально предполагалось, что полное обсуждение каждого отдельного национального сообщения будет трудно провести с учетом их количества, имеющегося времени для проведения заседаний и численного состава органов. В соответствии с просьбой Комитета временный секретариат предлагает следующее.

20. Каждый вспомогательный орган будет включать вопрос, связанный с рассмотрением национальных сообщений, в качестве постоянного пункта своей повестки дня (А/АС.237/85, пункт 9). Документы, представляемые по данному пункту, будут включать отдельные национальные сообщения, доклады об углубленном рассмотрении, представляемые группами по рассмотрению до этой сессии, и на некоторых сессиях – проект документа о компиляции и обобщении. ВОО будет также получать консультации со стороны ВОКНТА. Рассмотрение этого пункта во вспомогательных органах могло бы проводиться в следующей форме:

а) секретариат мог бы представлять краткий доклад о научно-технических вопросах и вопросах политики, возникающих в связи с рассмотрением и относящихся соответственно к компетенции ВОКНТА и ВОО. В большинстве случаев это будут вопросы общего характера, однако, возможно, возникнут и конкретные проблемы в связи с подготовкой группами по рассмотрению докладов об углубленном рассмотрении. Кроме того, ВОКНТА мог бы сообщать ВОО о выводах, подготовленных на основе его научно-технического анализа;

б) представители в обоих органах могли бы обсуждать эти и любые другие вопросы. Это дало бы Сторонам, сообщения которых рассматриваются, возможность представлять замечания по докладам об углубленном рассмотрении сообщений, а другим Сторонам – возможность представлять замечания по вопросам общего характера или затрагивать конкретные вопросы в связи с докладом об углубленном рассмотрении сообщения. Представители имели бы возможность задавать вопросы Сторонам. (Члены групп по углубленному рассмотрению присутствовали бы лишь в том случае, если бы они входили в состав национальных делегаций);

с) ВОО будет передавать КС резюме докладов об углубленном рассмотрении, сопровождающееся любыми выводами или рекомендациями ВОКНТА, а также любыми выводами или рекомендациями самого ВОО. (В тексты докладов об углубленном рассмотрении исправления вноситься не будут); и

д) на сессиях, где будет обсуждаться проект компиляции и обобщения сообщений, будет проводиться обсуждение соответствующих аспектов того или иного документа в ВОКНТА, а затем в ВОО, после чего он будет препровождаться Конференции Сторон вместе с любыми заключениями этих органов.

21. Конференция Сторон могла бы включать в свою повестку дня постоянный пункт о рассмотрении национальных сообщений. Как правило, она не рассматривала бы подробным образом отдельные национальные сообщения или отдельные доклады об углубленном рассмотрении. Однако при рассмотрении вопроса об утверждении повестки дня любая Страна могла бы предложить их обсуждение.

22. Изложенный порядок рассмотрения может пересматриваться с учетом накопленного опыта. В этой связи предварительная рекомендация Комитета для КС 1 по вопросу о вспомогательных органах включает просьбу о том, чтобы оба органа разработали предложения относительно их долгосрочной деятельности и организационных мероприятиях, включая любые изменения в функциях и/или распределении работы. При этом президиуму обоих органов было бы целесообразно координировать разработку таких предложений при поддержке со стороны секретариата.

## **v. УГЛУБЛЕННОЕ РАССМОТРЕНИЕ**

23. На своей десятой сессии Комитет постановил рекомендовать, чтобы КС 1 приняла проект решения, касающийся углубленного рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в приложение I (А/АС.237/76, приложение I, приложение II к решению 10/1). Для завершения подготовки рекомендованного проекта решения Комитету необходимо будет принять решение о том, каким образом будут определены мандаты

вспомогательных органов. При этом можно руководствоваться предварительной рекомендацией для КС 1 по вопросу о вспомогательных органах, учрежденных Конвенцией, о чем говорится в пункте 17 выше. Для того чтобы обе рекомендации были последовательными, Комитет, возможно, пожелает рассмотреть следующие исправления в тексте проекта решения для КС 1, касающегося углубленного рассмотрения первых сообщений. В подпунктах 2 а), 2 б), 2 е), 4 б) и 4 с) приложения II к решению 10/1 упомянутые выше ссылки на "вспомогательный орган по..." следует заменить словами "вспомогательные органы". Соответственно слово "Председатель" в пункте 4 б) следует заменить словом "председатели".

#### **VI. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ СООБЩЕНИЙ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I**

24. На своей девятой сессии Комитет утвердил руководящие принципы для подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в приложение I, а также процедуры их представления, распространения и перевода (A/AC.237/55, приложение I, решение 9/2, пункт 1). Он далее постановил вновь рассмотреть эти руководящие принципы и процедуры на своей одиннадцатой сессии и просил временный секретариат подготовить документацию, включая проекты рекомендаций для КС 1.

25. В ходе проведения предварительного технического анализа национальных сообщений для подготовки документа о компиляции и обобщении выявился ряд потенциальных проблемных областей и вопросов. Они относятся главным образом к повышению транспарентности и сопоставимости информации (A/AC.237/81, пункты 206-209). Как отмечается в компиляции и обобщении, нехватка времени не позволила провести систематический обзор руководящих принципов с целью их возможного усовершенствования или разработки дополнительных средств представления материала, таких, как стандартные таблицы, вопросники или электронный формат. В этой связи Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать КС 1 предложить секретариату провести такой обзор и подготовить доклад по этому вопросу для рассмотрения ВОКНТА и ВОО до проведения КС 2.

26. Одновременно Комитет мог бы рекомендовать, чтобы КС 1 предложила тем Сторонам, включенным в приложение I, которые еще не представили свои первые сообщения, продолжать пользоваться существующими руководящими принципами. Аналогичным образом существующие процедуры представления, распространения и перевода могли бы по-прежнему применяться до обзора финансовых последствий перевода в 1996 году.



Приложение

**ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ**

**Рассмотрение первых сообщений Сторон, включенных в**

**Приложение I к Конвенции**

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на свой мандат по подготовке первой сессии Конференции Сторон в соответствии с резолюцией 47/195 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на статьи 4.1 а), 4.2 б), 7.2 и 12 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь далее на свою подготовительную работу по рассмотрению первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которая отражена в документах А/АС.237/24, А/АС.237/41, А/АС.237/55 и А/АС.237/76,

учитывая свой опыт в деле рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции,

рекомендует Конференции Сторон принять следующее решение:

**(Проект решения Конференции Сторон)**

Конференция Сторон на своей первой сессии,

ссылаясь на статьи 4.1 а), 4.2 б), 7.2 и 12 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

рассмотрев рекомендацию Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, содержащуюся в документе... ,

1. предлагает Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, за исключением случаев, оговоренных в пункте 2 ниже, представить секретариату в соответствии со статьей 12.1 и 12.2 Конвенции и руководящими принципами для подготовки таких сообщений, которые будут приняты Конференцией Сторон:

а) второе национальное сообщение к 15 января 1997 года; и

б) национальные кадастровые данные выбросов из источников и абсорбции поглотителями за 1990 год (обновление), 1991, 1992, 1993 годы и, если таковые имеются, 1994 год к 15 января 1996 года и представлять ежегодное обновление этой

информации, включая данные за последующие годы, к 15 января каждого последующего года;

2. постановляет, что те Стороны, включенные в приложение I, которые представляют свои первые сообщения в течение 1996 года в соответствии со сроками, предусмотренными в Конвенции, освобождаются от выполнения положений пункта 1 а) выше;

3. предлагает тем Сторонам, включенным в приложение I, которые собирают кадастровые данные за период, составляющий менее года, предложить варианты, альтернативные тем, которые изложены в пункте 1 б) выше, для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научно-техническим аспектам и Конференцией Сторон;

4. постановляет, что до следующего рассмотрения руководящие принципы для подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в приложение I, которые изложены в приложении к решению 9/2 Межправительственного комитета по ведению переговоров (А/АС.237/55, приложение I), по-прежнему должны использоваться Сторонами, включенными в приложение I, при подготовке их сообщений;

5. предлагает секретариату на основе опыта по компилированию и обобщению национальных сообщений подготовить доклад о руководящих принципах для подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в Приложение I, для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научно-техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению до проведения второй сессии Конференции Сторон;

6. постановляет продолжать применять процедуры представления, распространения и перевода сообщений, разработанные Комитетом в его решении 9/2 (А/АС.237/55, приложение I; и А/АС.237/45, пункты 56-66), пока не будут разработаны новые процедуры до представления вторых национальных сообщений Сторонами, включенными в приложение I, и с учетом обзора в 1996 году финансовых последствий перевода.

---